

## e. sveikatos skaitmeninių paslaugų infrastruktūra

### Informacinis pranešimas pacientams

Šiuo dokumentu siekiama glaustai, skaidriai, suprantamai ir aiškiai informuoti pacientus apie keitimąsi jų asmens duomenimis tarpvalstybiniu mastu.

#### 1. Kas yra e. sveikatos skaitmeninių paslaugų infrastruktūra?

E. sveikatos skaitmeninių paslaugų infrastruktūra (eHDSI) suteikia galimybę sveikatos priežiūros specialistams, užsiimantiems gydymo ar vaistų tiekimo veikla, saugiai ir lengvai gauti medicininius duomenis.

Ši infrastruktūra suteikia sveikatos priežiūros specialistams prieigą prie ES gyventojų medicininių duomenų elektroninėmis priemonėmis – bet kuriuo metu ir bet kurioje ES vietoje.

Tai daroma naudojantis saugiu portalu, kurį suteikia kiekvienos šalies paskirtas nacionalinis e. sveikatos kontaktinis centras (NCPeH).

Kiekviena NCPeH paskirta organizacija kaip duomenų valdytoja prisiima atsakomybę už jos medicinos registre esančių duomenų rinkimą, saugojimą, perdavimą ir kitą tvarkymo veiklą.

Tai taip pat reiškia, kad jūsų asmens duomenys registruojami, perduodami ir saugomi pagal šalies, kurioje esate gydomi, įstatymus.

#### 2. Kokios yra jūsų asmens sveikatos duomenų kategorijos?

- Paciento duomenų santrauka – jūsų pagrindinių medicininių duomenų rinkinys, gaunamas iš šalies, kurioje esate apdraustas, kad galėtumėte gydytis kitoje ES šalyje<sup>1</sup>. Paciento duomenų santraukoje pateikiama informacija apie svarbius paciento duomenis (pvz., alergijas, vartojamus vaistus, ankstesnes ligas ir operacijas), kurie reikalingi tinkamam gydymui užsienyje.
- Elektroninis receptas ir vaistų išdavimas – galite gauti receptą iš šalies, kurioje esate apdraustas, sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo ir gauti vaistų per vaistinę kitoje ES šalyje. Elektroniniame recepte pateikiama iš esmės tokia pati informacija kaip ir įprastame popieriniame recepte, t. y. jame nurodyta gydytojo ir paciento tapatybė ir išrašyti vaistai. Elektroninis vaistų išdavimas apima ir jau išduotus vaistus.

Ši informacija yra prieinama, jei jūsų asmens duomenys jūsų šalyje, kurioje esate apdraustas, jau įrašyti elektronine forma.

---

<sup>1</sup> Šiuo metu sistemoje taip pat dalyvauja Islandija, Lichtenšteinas, Norvegija ir Šveicarija.

### **3. Koks yra jūsų asmens duomenų naudojimo teisinis pagrindas?**

Kai gaunate gydymą arba vaistus užsienyje, jūsų duomenys įrašomi gydymo šalyje pagal 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), tos šalies įstatymus ir konkretaus sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo praktiką.

### **4. Kokių tikslu tvarkomi duomenys?**

Jūsų medicininiai duomenys bus naudojami tik jūsų medicininiam gydymui arba išduodant vaistus.

Tačiau kai kuriose ES šalyse šie asmens duomenys tam tikromis sąlygomis taip pat gali būti naudojami kitais teisės aktuose nustatytais tikslais, pvz., statistikos, stebėsenos ir mokslinių tyrimų tikslais, siekiant pagerinti visuomenės sveikatos kokybę.

Dėl šių antrinių tikslų dalyvaujanti šalis įsipareigojo įsidiesti tinkamas technines ir organizacines apsaugos priemones, pvz., prireikus užtikrinti asmens duomenų anonimiškumą.

Neskaitant duomenų naudojimų jūsų gydymo tikslais, Portugalijoje jūsų asmens duomenys gali būti naudojami tik tais antraeiliais tikslais, kurie numatyti Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 5 straipsnio 1 dalies b punkte ir 89 straipsnyje.

### **5. Kas tvarko šiuos duomenis ir kas turi prieigą prie jų?**

Su jūsų asmens duomenimis galės susipažinti tik įgalioti jus gydant ar išduodant vaistus dalyvaujantys ir profesinės paslapties reikalavimo besilaikantys sveikatos priežiūros specialistai, kurių tapatybė gali būti nustatyta.

Kiekvienas iš jų yra įsipareigojęs užtikrinti, kad dalyvaujantys sveikatos priežiūros specialistai (įskaitant gydytojus, slaugytojus, vaistininkus ir kitus sveikatos priežiūros specialistus, susijusius su tarpvalstybiniu keitimusi medicinos duomenimis) ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjai jų teritorijoje turėtų tinkamą informaciją ir mokymus apie jiems tenkančias pareigas.

Kai per eHDSI duomenys perduodami į kitą ES šalį, kiekvienas duomenų gavėjas, vykdydamas duomenų tvarkymo veiklą, prisiima atsakomybę už tokių duomenų tvarkymą. Tokią atsakomybę prisiimantys duomenų gavėjai yra:

- sveikatos priežiūros organizacija, kurioje esate gydomas;
- vaistinė, kurioje gaunate jums išrašytą vaistą;

- šalies, į kurią perduodami duomenys, NCPeH.

Apsilankykite dalyvaujančių ES valstybių narių eHDSI interneto svetainėje: <https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/x/XplqB>. Duomenys perduodami per kiekvienos šalies paskirto e. sveikatos nacionalinio informacijos centro sukurtą saugų tinklų sietuvą.

## 6. Kokie asmens duomenys tvarkomi?

Išsamesnės informacijos apie įvairių rūšių duomenis, tvarkomus gydymo šalyje, kai esate gaunate gydymą arba perkate vaistus, galima rasti čia:

<b>Paciento duomenų santrauka</b>
<b>Tvarkomi duomenys:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>i) užsienio paciento tapatybė,</li><li>ii) alergijos,</li><li>iii) vaistai,</li><li>iv) diagnozė ir ligos,</li><li>v) operacijos ir procedūros,</li><li>vi) kiti sveikatos duomenys, kuriuos valstybė, kurioje pacientas apdraustas, pateikė savo paciento duomenų santraukoje.</li></ul>
<b>e. receptas / vaistų e. išdavimas</b>
<b>Tvarkomi duomenys:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>i) užsienio paciento tapatybė,</li><li>ii) užsienio pacientui skirtų galiojančių receptų sąrašas,</li><li>iii) receptas, pagal kurį vaistus turi išduoti Portugalijos vaistinė,</li><li>iv) pranešimas apie vaistų išdavimą gydymo šaliai.</li></ul>

## 7. Kur ir kiek laiko saugomi asmens duomenys?

Surinkti asmens duomenys gali būti saugomi tiek šalies, kurioje pacientas apdraustas, tiek gydymo šalies sveikatos priežiūros įstaigų informacinėse sistemose. Duomenys saugomi ne ilgiau nei būtina tikslui, kuriuo jie tvarkomi, pasiekti. Portugalijoje taikomi saugojimo laikotarpiai yra nustatyti nacionalinės teisės aktuose ir leidimuose, kuriuos anksčiau išdavė nacionalinė duomenų apsaugos institucija pagal balandžio 26 d. Įstatymą Nr. 67/98.

Faktinis duomenų saugojimo kitose valstybėse narėse laikotarpis gali skirtis. Daugiau informacijos apie saugojimo laikotarpius valstybėse narėse galima rasti eHDSI interneto svetainėje <https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/x/XplqB>.

Ilgesni laikotarpiai gali būti taikomi tik archyvavimui ir moksliniams ar istoriniams tyrimams, kai taikomos konkrečios privatumo apsaugos priemonės (pvz., duomenų nuasmeninimas).

## 8. Jūsų prieigos prie duomenų teisės

Jei eHDSI nesuteiks teisės tvarkyti jūsų asmens duomenų, tai reikš, kad jūsų duomenys nebus prieinami jus gydant arba norint išduoti vaistus pagal šią sistemą, kai būsite kitoje ES šalyje.

Jei leidžiate, kad jūsų asmens duomenys būtų tvarkomi naudojantis šia sistema, galite su jais susipažinti gydymo ar vaistų išdavimo arba kitais tikslais, nusiuntę prašymą Centro de Contacto do Serviço Nacional de Saúde (SNS) e. pašto adresu @sns24.gov.pt arba paskambinę telefonu 808242424.

Tokios galimybės susipažinti su jūsų asmens duomenimis taip pat gali paprašyta gydymo šalyje iš šalies, kurioje pacientas apdraustas, atitinkamos sveikatos priežiūros įstaigos ir tam tikrais atvejais gydymo šalies sveikatos priežiūros specialisto (įskaitant gydytojus, slaugytojus, vaistininkus ir bet kuriuos kitus sveikatos priežiūros specialistus, dalyvaujančius tarpvalstybiniuose duomenų mainuose).

Taip pat turite teisę nesutikti arba prašyti apriboti duomenų tvarkymą, taip pat teisę ištaisyti duomenis ir reikalauti, kad jūsų asmens duomenys būtų nedelsiant ištrinti, ir teisę į duomenų perkeliamumą (jei taikoma).

Galiausiai, atsižvelgdami į susidariusias aplinkybes, turite teisę pateikti skundą šalies, kurioje gyvenate, arba gydymo šalies priežiūros institucijai.

Portugalijos nacionalinė duomenų apsaugos institucija yra *Comissão Nacional de Protecção de Dados*, su kuria galima susisiekti šiuo adresu:

Comissão Nacional de Protecção de Dados  
Av. D. Carlos I, 134 - 1.º, 1200-651 Lisboa - Portugal  
  
Tel.: (+ 351) 21 392 84 00,  
faks.: (+ 351) 21 397 68 32,  
e. paštas geral@cnpd.pt.

Kitų ES valstybių narių priežiūros institucijų kontaktinius duomenis galima rasti adresu <https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/x/XplqB>

## 9. Kontaktiniai duomenys

- **Duomenų valdytojas**

SPMS – Serviços Partilhados do Ministério da Saúde, E.P.E.

Avenida da República, 61, 1050-189 Lisboa

E. paštas [secretariado@spms.min-saude.pt](mailto:secretariado@spms.min-saude.pt).

tel.: 211 545 600

- **Duomenų apsaugos pareigūnas**

E. paštas [dpo@spms.min-saude.pt](mailto:dpo@spms.min-saude.pt)

Tel.: 211 545 600